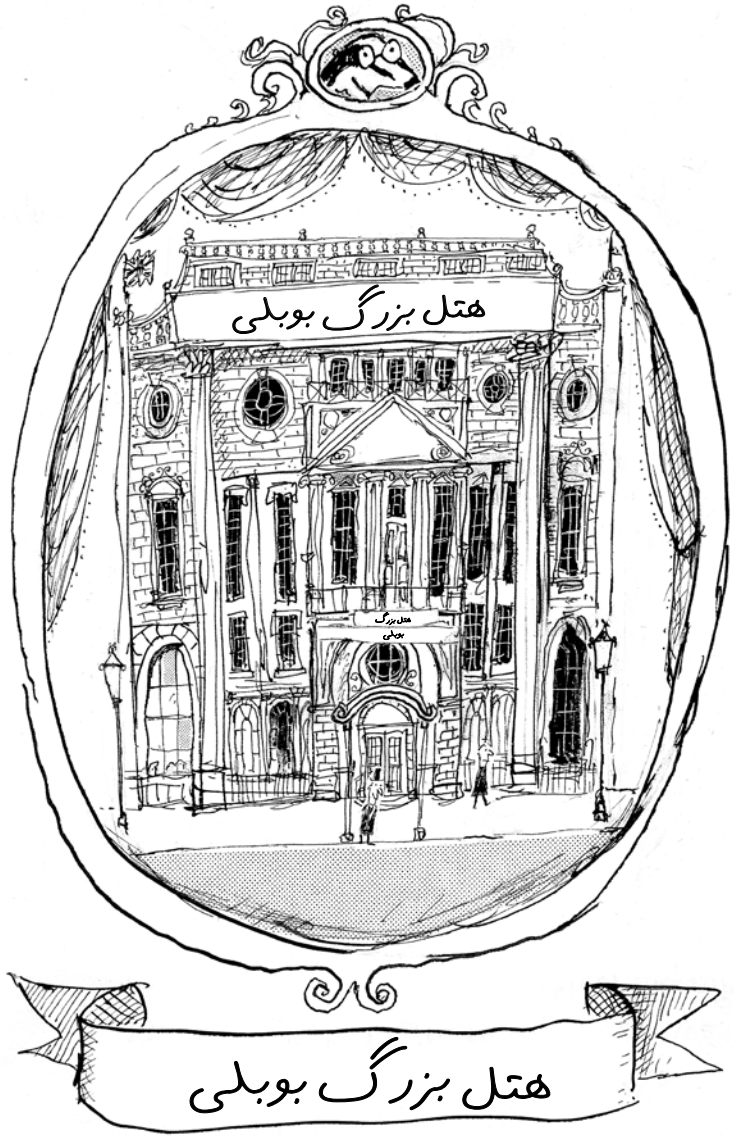
این کتاب مال
شماست

جناب گورکن ۳

و شاهزاده خانم سخت‌گیر

نویسنده و تصویرگر: لی هابز

مترجم: سیدجواد راهنما



سرشناسه: هابز، لی
Hobbs, Leigh
عنوان و نام پدیدآور: جناب گورکن و شاهزاده خانم سخت‌گیر/
نویسنده و تصویرگر لی هابز؛ مترجم سیدجواد راهنما.
مشخصات نشر: تهران: نشر هوپا، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری: ۸۰ ص.: مصور.
شابک: ۳-۲۳۶-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸:دوره؛ ۷-۲۵۴-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی: فیپا
یادداشت: عنوان اصلی: .Mr Badger and the Difficult Duchess
یادداشت: گروه سنی: ج.
موضوع: داستان‌های کودکان انگلیسی
موضوع: Children's stories, English
شناسه افزوده: راهنما، سیدجواد، ۱۳۶۰ -، مترجم
رده بندی دیویی: ۸۲۳/۹۲دا
شماره کتابشناسی ملی: ۶۰۷۷۳۵۵

جناب گورکن ۳
و شاهزاده خانم سخت‌گیر

نویسنده و تصویرگر: لی هابز
مترجم: سیدجواد راهنما
ویراستار: زهرا السادات رضوی
مدیرهنری: فرشاد رستمی
طراح گرافیک: مریم عبدی
چاپ اول: ۱۴۰۰
تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه
قیمت: ۲۶۰۰۰ تومان
شابک دوره: ۳-۲۳۶-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸
شابک: ۷-۲۵۴-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸

آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون، کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۳/۱، واحد دوم غربی.
صندوق پستی: ۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵ تلفن: ۸۸۹۹۸۶۳۰
www.hoopa.ir info@hoopa.ir

■ همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر هوپا محفوظ است.
■ استفاده از متن این کتاب، فقط برای نقد و معرفی و در قالب بخش‌هایی از آن مجاز است.

Mr Badger and the Difficult Duchess
© Leigh Hobbs, 2011
First published in the English language by Allen & Unwin Pty Ltd, Australia, 2011.
Persian Translation © Houpaa Publication, 2021.

نشر هوپا با همکاری آژانس ادبی کیا در چهارچوب قانون بین‌المللی **حق انحصاری نشر اثر (Copyright)** امتیاز انتشار ترجمه‌ی فارسی این کتاب را در سراسر دنیا با بستن قرارداد از ناشر آن، **Allen & Unwin**، خریداری کرده است.

رعایت «کپی‌رایت» یعنی چه؟
یعنی «نشر هوپا» از نویسنده‌ی کتاب، لی هابز و ناشر آن، آلن اند آنوین، برای چاپ این کتاب به زبان فارسی در ایران و همه جای دنیا اجازه گرفته و بابت انتشارش، سهم نویسنده، یعنی صاحب واقعی کتاب را پرداخت کرده است.
اگر هر ناشری غیر از هوپا، این کتاب را به زبان فارسی در ایران یا هر جای دنیا چاپ کند، بدون اجازه و رضایت لی هابز این کار را کرده است.

تقدیم به خواهرم نرگس
و دختران زیبایش آیدا و آیسای عزیزم.

فهرست

فصل اول: مهمان‌های ویژه ۹
فصل دوم: دفترچه یادداشت جناب گورکن ۱۳
فصل سوم: مهمان ناخوانده ۲۱
فصل چهارم: مهمان توی دردسر افتاده ۲۹
فصل پنجم: شاهزاده‌خانم سخت‌گیر ۳۵
فصل ششم: درخواست‌های مهمان ویژه ۴۱
فصل هفتم: یک‌عالمه تمبر ۴۸
فصل هشتم: ورود غیرمنتظره ۵۵
فصل نهم: تمبر تأیید ۶۹
فصل دهم: یک فنجان شیرکاکائو و گپ‌زدن ۷۵

فصل اول

مهمان‌های ویژه

جـناب گورکن خیلی خوش‌رفتار و صبور بود. احتمالاً این‌ها را می‌دانستید. به خاطر همین، او توی هتل بوبلی فقط مدیر مناسبت‌های خاص نبود. جناب گورکن مدیر مهمان‌های ویژه هم بود. و بعضی‌وقت‌ها مدیر مهمان‌های **خیلی** ویژه هم بود.

با مهمان‌های ویژه یک‌جور دیگر رفتار می‌شد. ستاره‌های

فیلم‌های سینمایی، شاهزاده‌ها، پادشاه‌ها، ملکه‌ها و رهبران اُرکستر. آن‌ها بیشتر وقت‌ها باعث می‌شدند توی هتل سروصدا راه بیفتد. چون بقیه‌ی مردم به این‌جور آدم‌ها زل می‌زدند و بهشان اشاره می‌کردند. وقت‌هایی که این مهمان‌ها توی غذاخوری شام می‌خوردند، یا وقتی برای خوردن چایِ عصرانه به سالن می‌آمدند، مردم از آن‌ها امضا می‌گرفتند.

این را هم بگویم که بیشتر مهمان‌های ویژه تا توی اتاقشان می‌رفتند، درخواست‌هایشان شروع می‌شد.

خب! افراد مشهور خیلی مورد توجه بودند. بـرای همین دلـشان می‌خواست تا وقتی توی هتل هستند، به آن‌ها خوب رسیدگی بشود.

بعضی از آدم‌های خیلی خیلی مهم با لباسِ مُبدّل و تغییر قیافه می‌آمدند به ناهارخوری تا کسی آن‌ها را نشناسد. بعضی‌هایشان هم ترجیح می‌دادند توی اتاق خودشان بمانند تا مردم به آن‌ها زل نزنند و دورشان را نگیرند.

بعضی از مهمان‌ها آن‌قدر به دردسر می‌افتادند که ترجیح می‌دادند شناخته نشوند.

آن‌ها کسانی بودند که دلشان نمی‌خواست دائم مورد توجه دیگران باشند و هی نگاهشان کنند.

جناب گورکن خیلی باتجربه بود و همه‌ی این‌ها را می‌دانست. نمی‌شد به مردم اجازه داد مزاحم پادشاه یا ملکه بشوند و وقتی آن‌ها دارند صبحانه می‌خورند، ازشان امضا بخواهند. یا بدتر، وقتی لقمه‌ی کره‌مربا توی لُپشان است، ازشان بخواهند ژست عکس بگیرند.

فصل دوم

دفترچه یادداشت جناب گورکن

همه‌ی مهمان‌های هتل بوبلی مهم بودند. کارکنان هتل هم با همه‌شان با احترام رفتار می‌کردند. خانم پیمز دستیار و همکار خیلی خوب جناب گورکن بود.

هر وقت که یک آدم خاص، مثلاً یک شاهزاده یا یک بازیگر مشهور یا آدمی که تازه معروف شده، به هتل بوبلی

می‌آمـد، خانـم پیمز یک یادداشـت تـوی دفترچـه‌ی جناب گورکن می‌گذاشـت.

توی آن روز خاص، جناب گورکن مثل همیشه کله‌ی صبح سر کارش رسید و دفترچه یادداشت را باز کرد تا ببیند اوضاع از چه قرار است.

هر روز یک‌عالمه کار وجود داشت که جناب گورکن باید انجام می‌داد، چیزهای زیادی را هم باید بررسی می‌کرد و سفارش می‌داد و نگاه می‌کرد. همه‌ی این چیزها را خانم پیمز با دقت توی دفترچه‌ی جناب گورکن می‌نوشت.

جناب گورکن هر روز صبح دفترچه یادداشتش را بررسی می‌کرد.

مثلاً آن روز توی دفترچه نوشته شده بود:

۱. **سفارش گل برای مراسم تمبرشناسی. مهمانی سالانه‌ی شام، در سالن بزرگ، برای جمع‌کننده‌های تمبر.** (آقای سِسیل و خانم سِلیا حامی انجمن تمبرجمع کن‌ها بودند. توی این مهمانی تمبرجمع کن‌ها می‌توانستند تمبرهای دیگران را ببینند و یا با هم عوض کنند.)

نشر هوپا همگام با ناشران بین‌المللی، از کاغذی مرغوب با زمینه‌ی کِرِم استفاده می‌کند؛ زیرا:

- این کاغذ نور را کمتر منعکس می‌کند و درنتیجه، چشم هنگام مطالعه کمتر خسته می‌شود؛
- این کاغذ سبک‌تر از کاغذهای دیگر است و جابه‌جایی کتاب‌های تهیه‌شده با آن، آسان‌تر است؛
- و مهم‌تر از همه اینکه برای تولید این کاغذ درخت کمتری قطع می‌شود.

به امید دنیایی سبزتر و سالم‌تر

اینستاگرام هوپا
hoopa_publication

کتاب‌فروشی‌های هوپا
www.hoopabooks.ir

کانال تلگرام هوپا
https://t.me/hoopabooks

سایت هوپا
www.hoopa.ir

هوپا مارکت، فروشگاه اینترنتی هوپا
www.hoopamarket.com